

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Fecha de edición 08.03.2023, Revisión 08.03.2023

Versión 4.0. Reemplaza la versión: 3.0

Página 1 / 14

SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

1.1 Identificador del producto

anticongelante Ready Mix G12+ (-35°C)
Número del artículo: 172009, 172010, 172011
UFI: PRCC-5GPN-V00E-SQF6

1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

1.2.1 Usos pertinentes

anticongelante

1.2.2 Usos no aconsejados

Para todos los usuarios que no se especifica en la SECCIÓN 1.2.1

1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

De la compañía Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
Wilhelmstr. 47
58256 Ennepetal / ALEMANIA
Teléfono +49 2333 911-0
Fax +49 2333 911-444
Homepage www.febi.com
E-mail info@febi.com

Área de información

Informaciones técnicas info@febi.com

Ficha de Datos de Seguridad info@febi.com

1.4 Teléfono de emergencia

Organismo consultivo +49 (0)89-19240 (24h) (solamente en inglés)

De la compañía +49 2333 911-0

SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla [REGLAMENTO (CE) No 1272/2008]

Acute Tox. 4: H302 Nocivo en caso de ingestión.
STOT RE 2: H373 Puede provocar daños en los riñones tras exposiciones prolongadas o repetidas por ingestión.

2.2 Elementos de la etiqueta

El producto requiere etiquetaje según disposición (CE) 1272/2008 (CLP).

Pictogramas de peligro



Palabra de advertencia ATENCIÓN

Contiene: Etanodiol

Indicaciones de peligro H302 Nocivo en caso de ingestión.
H373 Puede provocar daños en los riñones tras exposiciones prolongadas o repetidas por ingestión.

Consejos de prudencia P101 Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.
P102 Mantener fuera del alcance de los niños.
P260 No respirar los vapores / el aerosol.
P270 No comer, beber ni fumar durante su utilización.
P301+P312 EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA / médico / si la persona se encuentra mal.
P314 Consultar a un médico en caso de malestar.
P501 Eliminar el contenido / el recipiente en una instalación de tratamiento y eliminación de desechos apropiada de conformidad con las leyes y reglamentos aplicables y con las características del producto en el momento de la eliminación.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Fecha de edición 08.03.2023, Revisión 08.03.2023

Versión 4.0. Reemplaza la versión: 3.0

Página 2 / 14

2.3 Otros peligros

Peligros para la salud	Mujeres en estado de gestación no deben respirar el producto y evitar cualquier contacto cutáneo con él producto.
Peligros para el medio ambiente	No contiene sustancias PBT y mPmB.
Otros peligros	No se detectaron otros peligros conforme al estado de conocimiento actual.

SECCIÓN 3: Composición / Información sobre los componentes

3.1 Sustancias

No aplicables

3.2 Mezclas

El producto es una mezcla.

conc. [%]	Sustancia
40 - 50	Etanodiol CAS: 107-21-1, EINECS/ELINCS: 203-473-3, EU-INDEX: 603-027-00-1, Reg-No.: 01-2119456816-28-XXXX GHS/CLP: Acute Tox. 4: H302 - STOT RE 2: H373
< 3	2-Etilhexanoato de sodio CAS: 19766-89-3, EINECS/ELINCS: 243-283-8 GHS/CLP: Repr. 2: H361d

Comentario sobre los componentes Lista SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation): No contiene ninguno o por debajo de un 0,1% de los materiales listados.
Véase el texto completo de las frases H en la SECCIÓN 16.

SECCIÓN 4: Primeros auxilios

4.1 Descripción de los primeros auxilios

Indicaciones generales	Cambiar la ropa manchada.
Si es inhalado	Procurar respirara aire fresco. Acudir al médico en caso de molestias.
En caso de contacto con la piel	En caso de contacto con la piel, lavar inmediatamente con agua y jabón. Si persiste la irritación dérmica, acudir al médico.
En caso de contacto con los ojos	En caso de contacto con los ojos, enjuagar cuidadosamente con mucha agua y consultar al médico.
Por ingestión	Requerir inmediatamente ayuda médica. Enjuagar la boca y a continuación, beber agua en cantidad. No provocar el vómito.

4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Cansancio
Inconsciencia
Dolor de cabeza
Vértigo

4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tratamiento sintomático.
Presentarle al médico la ficha de datos de seguridad.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Fecha de edición 08.03.2023, Revisión 08.03.2023

Versión 4.0. Reemplaza la versión: 3.0

Página 3 / 14

SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

5.1 Medios de extinción

Medios de extinción adecuados Dióxido de carbono.
Agua pulverizada.
Polvo extintor.
Espuma.

Medios de extinción que no deben utilizarse Chorro de agua.

5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

peligro de formación de productos de pirólisis tóxicos, monóxido de carbono (CO),
hidrocarburos no quemados

5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Utilizar aparato respiratorio autónomo.

Los restos del incendio así como el agua de extinción contaminada, deben eliminarse según
las normas locales en vigor.

SECCIÓN 6: Medidas en caso de liberación accidental

6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

En caso de derrame de producto, peligro extremo de resbalones.
Llevar equipo de protección personal (indumentaria y guantes adecuados y protección para
los ojos/la cara).

6.2 Medidas de protección del medio ambiente

Evitar que se extienda superficialmente (p.ej. por medio de diques o barreras para aceite).
Evitar que penetre en el alcantarillado, aguas superficiales o subterráneas.

6.3 Métodos y material de contención y de limpieza

Recoger con material absorbente (p.ej. arena, serrín, ligante universal, tierra de diatomeas).
Eliminar el material recogido de forma reglamentaria.

6.4 Referencia a otras secciones

Vea la SECCIÓN 8+13

SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

7.1 Precauciones para una manipulación segura

El suelo debe ser impermeable y resistente a disolventes.
Usar aparatos resistentes a disolventes.
Manipular solamente en áreas bien ventiladas.

Mantener el producto lejos de fuentes de ignición - No fumar.
Tomar medidas contra cargas electrostáticas.
Los vapores pueden formar con el aire mezclas explosivas.

Quitarse inmediatamente la ropa manchada o empapada.
No comer, beber ni fumar durante su utilización.
Lavar las manos antes de descansos y al final de la jornada.
Protección preventiva de la piel con pomada protectora.
Las prendas de trabajo contaminadas no podrán sacarse del lugar de trabajo.
Quitarse las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Fecha de edición 08.03.2023, Revisión 08.03.2023

Versión 4.0. Reemplaza la versión: 3.0

Página 4 / 14

7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Guardar siempre en el recipiente original.

No almacenar junto con oxidantes.

No almacenar junto con lejías.

No almacenar junto con productos de alimentación humana y con productos de alimentación animal.

Proteger del calentamiento/sobrecalentamiento e de los rayos solares.

Guardar los recipientes en un lugar bien ventilado.

Mantener herméticamente cerrados los recipientes.

Temperatura de almacenamiento recomendada: < 40°C

7.3 Usos específicos finales

Vea el sección 1.2

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Fecha de edición 08.03.2023, Revisión 08.03.2023

Versión 4.0. Reemplaza la versión: 3.0

Página 5 / 14

SECCIÓN 8: Control de exposición/protección individual

8.1 Parámetros de control

Componentes con valores límite a controlar en el lugar de trabajo (ES)

Sustancia
Etanodiol
CAS: 107-21-1, EINECS/ELINCS: 203-473-3, EU-INDEX: 603-027-00-1, Reg-No.: 01-2119456816-28-XXXX
ED = Exposición Diaria: 20 ppm, 52 mg/m ³ , VLI, vía dérmica
Corto plazo (15 minutos): 40 ppm, 104 mg/m ³

Componentes con valores límite a controlar en el lugar de trabajo (EU)

Sustancia / CE VALORES LÍMITE
Etanodiol
CAS: 107-21-1, EINECS/ELINCS: 203-473-3, EU-INDEX: 603-027-00-1, Reg-No.: 01-2119456816-28-XXXX
8 horas: 20 ppm, 52 mg/m ³ , H
Corto plazo (15 minutos): 40 ppm, 104 mg/m ³

DNEL

Sustancia
2-Etilhexanoato de sodio, CAS: 19766-89-3
Industria, cutánea, Largo plazo: efectos sistémicos, 2 mg/kg bw/day
Industria, inhalatorio, Largo plazo: efectos sistémicos, 14 mg/m ³
Consumidor, oral, Largo plazo: efectos sistémicos, 1 mg/kg bw/day
Consumidor, cutánea, Largo plazo: efectos sistémicos, 1 mg/kg bw/day
Consumidor, inhalatorio, Largo plazo: efectos sistémicos, 3.5 mg/m ³
Etanodiol, CAS: 107-21-1
Industria, cutánea, Largo plazo: efectos sistémicos, 106 mg/m ³
Industria, inhalatorio, Largo plazo: efectos locales, 35 mg/m ³
Consumidor, cutánea, Largo plazo: efectos sistémicos, 53 mg/m ³
Consumidor, inhalatorio, Largo plazo: efectos locales, 7 mg/m ³

PNEC

Sustancia
2-Etilhexanoato de sodio, CAS: 19766-89-3
suelo (agrícola), 57.9 µg/kg soil dw
sedimento (Agua de mar), 30.1 µg/kg sediment dw
sedimento (Agua dulce), 301 µg/kg sediment dw
Planta depuradora/clarificadora (STP), 71.7 mg/L
Agua de mar, 36 µg/L
Agua dulce, 360 µg/L
Etanodiol, CAS: 107-21-1
Agua dulce, 10 mg/L
Agua de mar, 1 mg/L
sedimento (Agua dulce), 37 mg/kg
suelo (agrícola), 1,53 mg/kg
Planta depuradora/clarificadora (STP), 199,5 mg/l (AF=10)
sedimento (Agua de mar), 3,7 mg/kg

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Fecha de edición 08.03.2023, Revisión 08.03.2023

Versión 4.0. Reemplaza la versión: 3.0

Página 6 / 14

8.2 Controles de la exposición

Indicaciones adicionales relativas al plan de instalaciones técnicas	Asegure la ventilación adecuada en el lugar de trabajo. Los procedimientos de medición para la realización de mediciones en el puesto de trabajo deben cumplir con las exigencias de rendimiento de la norma DIN EN 482. Las recomendaciones se mencionan por ejemplo en el listado de sustancias peligrosas del IFA.
Protección de los ojos	Gafas protectoras. (EN 166:2001)
Protección de las manos	Las indicaciones son recomendaciones. Por favor, para más información póngase en contacto con el proveedor de los guantes. 0,45 mm Caucho nitrilo, >480 min (EN 374-1/-2/-3).
Protección corporal	Ropa ligera de protección.
Otras medidas de protección	El equipo de protección personal debe seleccionarse específicamente según el puesto de trabajo, en función de la concentración y cantidad de las sustancias peligrosas. La resistencia química de los agentes protectores deben comprobarse con el proveedor correspondiente. Evitar el contacto con los ojos y la piel. Mujeres en estado de gestación no deben respirar el producto y evitar cualquier contacto cutáneo con él producto.
Protección respiratoria	Protección respiratoria en caso de altas concentraciones. Durante corto tiempo puede usarse equipo respiratorio con filtro A-P2. (DIN EN 14387)
Peligros térmicos	no
Delimitación y supervisión de la exposición ambiental	Cumplir con las reglamentaciones medioambientales limitando la eliminación al aire, agua y suelo.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Fecha de edición 08.03.2023, Revisión 08.03.2023

Versión 4.0. Reemplaza la versión: 3.0

Página 7 / 14

SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Estado físico	líquido
Forma/Figura	líquido
Color	púrpura
Olor	característico
Umbral olfativo	No hay información disponible.
Valor pH	7,5 - 11
Valor pH [1%]	no determinado
Punto de ebullición [°C]	>107
Punto de inflamación [°C]	No hay información disponible.
Inflamabilidad (sólido, gas) [°C]	No aplicables
Límite de explosión inferior	No aplicables
Límite de explosión superior	No aplicables
Propiedades comburentes	no
Presión de vapor/presión de gas [kPa]	0,123 hPa (25°C)
Densidad [g/cm ³]	1,05 - 1,07
Densidad relativa	no determinado
Densidad a granel [kg/m ³]	No aplicables
Solubilidad en agua	miscible
Solubilidad otros disolventes	No hay información disponible.
Coefficiente de reparto n-octanol-agua [log Pow]	No hay información disponible.
Viscosidad cinemática	No hay información disponible.
Densidad de vapor relativa	No hay información disponible.
Velocidad de la evaporación	No hay información disponible.
Punto de fusión [°C]	<= -35
Temperatura de auto-inflamación [°C]	No hay información disponible.
Punto de descomposición [°C]	No hay información disponible.
Características de las partículas	No hay información disponible.

9.2 Información adicional

no

SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

10.1 Reactividad

No se conocen reacciones peligrosas si se utiliza según lo previsto.

10.2 Estabilidad química

Es estable bajo condiciones ambientales normales (temperatura ambiente).

10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas

Reacciones con oxidantes fuertes.
Reacciones con ácidos.

10.4 Condiciones que deben evitarse

Calentamiento fuerte.



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Fecha de edición 08.03.2023, Revisión 08.03.2023

Versión 4.0. Reemplaza la versión: 3.0

Página 8 / 14

10.5 Materiales incompatibles

No hay información disponible.

10.6 Productos de descomposición peligrosos

No se conocen productos de descomposición peligrosos.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Fecha de edición 08.03.2023, Revisión 08.03.2023

Versión 4.0. Reemplaza la versión: 3.0

Página 9 / 14

SECCIÓN 11: Información toxicológica

11.1 Información sobre las clases de peligro definidas en el Reglamento (CE) n.o 1272/2008

Toxicidad oral aguda

Producto
ATE-mix, oral, > 300 mg/kg bw
Sustancia
2-Etilhexanoato de sodio, CAS: 19766-89-3
LD50, oral, Rata, 2043 mg/kg bw, OECD 401
Etanodiol, CAS: 107-21-1
LD50, oral, Rata, 7712 mg/kg bw
ATE, oral, 500 mg/kg (Acute Tox. 4)

Toxicidad dermal aguda

Sustancia
2-Etilhexanoato de sodio, CAS: 19766-89-3
LD50, dermal, Rata, 2000 mg/kg bw, OECD 402, 24h
Etanodiol, CAS: 107-21-1
LD50, dermal, Ratón, > 3500 mg/kg bw

Toxicidad aguda por inhalación

Sustancia
2-Etilhexanoato de sodio, CAS: 19766-89-3
LC0, inhalatorio, Rata, 0.11 mg/L air, OECD 403, 8h
Etanodiol, CAS: 107-21-1
LC50, inhalatorio, Rata, > 2,5 mg/L air, 6h

Lesiones o irritación ocular graves A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Sustancia
Etanodiol, CAS: 107-21-1
Ojo, Conejo, Estudio in vivo, no irritante

Corrosión o irritación cutáneas A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Sustancia
Etanodiol, CAS: 107-21-1
dermal, Conejo, Estudio in vivo, no irritante

Sensibilización respiratoria o cutánea A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Sustancia
Etanodiol, CAS: 107-21-1
dermal, Cobaya, Estudio in vivo, no sensibilizante

Toxicidad específica en determinados órganos (exposición única) A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad específica en determinados órganos (exposiciones repetidas) Puede provocar daños en los riñones tras exposiciones prolongadas o repetidas por ingestión.
Método de cálculo

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Fecha de edición 08.03.2023, Revisión 08.03.2023

Versión 4.0. Reemplaza la versión: 3.0 Página 12 / 14

SECCIÓN 13: Consideraciones sobre eliminación

13.1 Métodos para el tratamiento de residuos

Los materiales de desecho deben eliminarse teniendo en cuenta la directiva de residuos 2008/98/CE y los reglamentos nacionales y regionales. Para este producto no se puede estipular un número de código de residuos de acuerdo con el Catálogo Europeo de Residuos (Lista Europea de Residuos), ya que sólo el uso previsto del usuario permite una clasificación. Dentro de la UE, el número de códigos de residuos debe estipularse en conciliación con la empresa responsable de la eliminación de residuos.

Producto

Observando las normas locales, incinerar en una planta incineradora adecuada.

Catálogo europeo de residuos (recomendado)

160114*

Envases-embalajes sin limpiar

Embalajes no contaminados pueden ser destinados a un reciclaje.

Catálogo europeo de residuos (recomendado)

150110* Envases que contienen restos de sustancias peligrosas o están contaminados por ellas

SECCIÓN 14: Información sobre el transporte

14.1 Número ONU o número ID

Transporte terrestre según ADR/RID No aplicables

Navegación fluvial (ADN) No aplicables

Transporte marítimo según IMDG No aplicables

Transporte aéreo según IATA No aplicables

14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

Transporte terrestre según ADR/RID NO CLASIFICADO COMO PRODUCTO PELIGROSO

Navegación fluvial (ADN) NO CLASIFICADO COMO PRODUCTO PELIGROSO

Transporte marítimo según IMDG NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Transporte aéreo según IATA NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

14.3 Clase(s) de peligro para el transporte

Transporte terrestre según ADR/RID No aplicables

Navegación fluvial (ADN) No aplicables

Transporte marítimo según IMDG No aplicables

Transporte aéreo según IATA No aplicables

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Fecha de edición 08.03.2023, Revisión 08.03.2023

Versión 4.0. Reemplaza la versión: 3.0 Página 13 / 14

14.4 Grupo de embalaje

Transporte terrestre según ADR/RID No aplicables

Navegación fluvial (ADN) No aplicables

Transporte marítimo según IMDG No aplicables

Transporte aéreo según IATA No aplicables

14.5 Peligros para el medio ambiente

Transporte terrestre según ADR/RID no

Navegación fluvial (ADN) no

Transporte marítimo según IMDG no

Transporte aéreo según IATA no

14.6 Precauciones particulares para los usuarios

Veáse sección 6 hasta 8.

14.7 Transporte marítimo a granel con arreglo a los instrumentos de la OMI

No aplicables

SECCIÓN 15: Información reglamentaria

15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

CEE-REGLAMENTOS 2008/98/CE (2000/532/CE); 2010/75/UE; 2004/42/CE; (CE) 648/2004; (CE) 1907/2006 (REACH); (UE) 1272/2008; 75/324/CEE ((CE) 2016/2037); (UE) 2020/878; (UE) 2016/131, (UE) 517/2014

REGULACIONES DEL TRANSPORTE ADR (2023); IMDG-Code (2023, 41. Amdt.); IATA-DGR (2023)

REGLAMENTACIONES NACIONALES LÍMITES DE EXPOSICIÓN PROFESIONAL PARA AGENTES QUÍMICOS EN ESPAÑA 2012 (ES):

- **Tener en cuenta las limitaciones vigentes para el empleo** Tener en cuenta las limitaciones vigentes para el empleo de jóvenes.
Tener en cuenta las limitaciones vigentes para el empleo de mujeres en estado de gestación o en periodo de lactancia.
Tener en cuenta las limitaciones vigentes para el empleo de mujeres en edad de procrear.

- **VOC (2010/75/CE)** 0 %

15.2 Evaluación de la seguridad química

No se realizaron evaluaciones de seguridad química para sustancias de esta mezcla.

SECCIÓN 16: Otra información

16.1 Indicaciones de peligro (SECCIÓN 3)

H361d Se sospecha que daña al feto.

H373 Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.
H302 Nocivo en caso de ingestión.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Fecha de edición 08.03.2023, Revisión 08.03.2023

Versión 4.0. Reemplaza la versión: 3.0 Página 14 / 14

16.2 Abreviaturas y acrónimos:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure
ATE = acute toxicity estimate
CAS = Chemical Abstracts Service
CLP = Classification, Labelling and Packaging
DMEL = Derived Minimum Effect Level
DNEL = Derived No Effect Level
EC50 = Median effective concentration
ECB = European Chemicals Bureau
EEC = European Economic Community
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
EL50 = Median effective loading
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances
EmS = Emergency Schedules
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
IATA = International Air Transport Association
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk
IC50 = Inhibition concentration, 50%
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database
IVIS = In vitro irritation score
LC50 = Lethal concentration, 50%
LD50 = Median lethal dose
LC0 = lethal concentration, 0%
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level
LL50 = Median lethal loading
LQ = Limited Quantities
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
NOAEL = No Observed Adverse Effect Level
NOEC = No Observed Effect Concentration
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance
PNEC = Predicted No-Effect Concentration
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
STP = Sewage Treatment Plant
TLV@TWA = Threshold limit value – time-weighted average
TLV@STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit
VOC = Volatile Organic Compounds
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

16.3 Otra información

Procedimiento de clasificación

Acute Tox. 4: H302 Nocivo en caso de ingestión. (Método de cálculo)
STOT RE 2: H373 Puede provocar daños en los riñones tras exposiciones prolongadas o repetidas por ingestión. (Método de cálculo)

Modificadas posiciones

no